

ZMLUVA
o spolupráci pri výrobe audiovizuálneho diela

uzavretá podľa § 269 ods.2 z. č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon

Zmluva so štátom : 2018

Článok I

ZMLUVNÉ STRANY

1.1

Rozhlas a televízia Slovenska

Mlynská dolina, 845 45 Bratislava

organizačná zložka Slovenská televízia

Mlynská dolina, 845 45 Bratislava

IČO: 47 232 480

IČ DPH: SK2023169973

štatutárny orgán: PhDr. Jaroslav Rezník, generálny riaditeľ Rozhlasu a televízie Slovenska

bankové spojenie: XXXXXX

číslo účtu: XXXXXX

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Po, vložka č.: 1922/B

(ďalej aj len „RTVS“)

a

1.2

Názov firmy: PSYCHÉ film, s.r.o.

Sídlo: Hamuliakova 410, 027 43 Nižná

IČO: 36662151

IČ DPH: nie je plátca DPH

Bankové spojenie: XXXXXX

Číslo účtu: XXXXXX

Štatutárny orgán: konateľ Ing. Mgr. art. Marek Kuboš

zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom: Žilina., oddiel: Sro, vl. číslo: 17883/L

(ďalej len „dodávateľ“)

uzatvárajú túto zmluvu za nižšie uvedených podmienok:

Článok 2

Vyhlásenie

Zmluvné strany berú na vedomie, že:

2.1 Dodávateľ je spoločnosťou zapísanou v Obchodnom registri, ktorá je oprávnená na výrobu audiovizuálnych diel.

2.2 RTVS je vysielateľom rozhlasovej a televíznej programovej služby na základe zákona č. 532/2010 Z. z. o Rozhlase a televízii Slovenska a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok 3

Predmet zmluvy

3.1 Predmetom tejto zmluvy je vzájomná spolupráca zmluvných strán pri výrobe audiovizuálnych diel - 9 x miniportrét ocenených (Imrich a Mária Počuchovci, Peter, Anna a Milka Brezovskí, Zlatica Vojtková, Anna Chladná, Karolína a František Bullovci, Ondrej Čanecký, Ondrej a Elena Rapčanovi, Cecília a Rudolf Scheibenreifovi, Štefánia Pellerová) do programu s názvom „**Spravodliví medzi národmi**“ (ďalej len „AVD“), IDEC: 618-2510-0065-0000, s minútážou určenou na základe požiadavky dramaturgie RTVS a to **9 x 2-5** minút pri rešpektovaní podmienok uvedených v tejto zmluve.

3.2 Zmluvné strany sa dohodli, že dodávateľ prevádza na RTVS všetky majetkové práva výrobcu AVD vyrobeného pre RTVS v zmysle predmetu tejto zmluvy, a to najmä práva AVD vysielateľ a inak použiť v zmysle ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon a to v súlade so svojou programovou a vysielacou štruktúrou bez časového, vecného a teritoriálneho obmedzenia vrátane udelenia sublicencie na všetky spôsoby použitia tretiemu subjektu, počnúc dňom prevzatia AVD. Odmena za prevod majetkových práv výrobcu AVD je zahrnutá v cene AVD podľa článku 6. tejto zmluvy. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností sa zmluvné strany dohodli, že autorské práva k programu zostávajú výlučne RTVS.

- 3.3 Charakteristiky AVD:
termín odovzdania AVD: 7.1.2019
miesto odovzdania AVD: RTVS Mlynská dolina
dĺžka finálneho produktu v minútach AVD: 9 x cca 2-5 minút
druh originálu nosiča: elektronicky na server RTVS
jazyková verzia: slovenská
základná charakteristika diela: zábavno-vzdelávací program.
- 3.4 Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky úkony súvisiace s výrobou AVD, ktoré vykonali pred podpisom tejto Zmluvy (vrátane nákladov na predvýrobu príslušného AVD pred podpisom tejto zmluvy), sa považujú za úkony v zmysle tejto zmluvy a sú v plnom rozsahu platné.

Článok 4 Práva a povinnosti dodávateľa

- 4.1 Dodávateľ v spolupráci a súčinnosti s RTVS podľa rozpočtu, ktorý je prílohou č. 1 tejto zmluvy zabezpečí prípravné práce súvisiace s prípravou výroby AVD, výrobu AVD a postprodukciou AVD.
- 4.2 Dodávateľ sa zaväzuje dodať RTVS:
- 4.2.1 podľa termínu odovzdania relácie určeného v článku 3, bode 3.3 tejto zmluvy, master hotového AVD na server RTVS vo vysielacej kvalite zodpovedajúcej technickým parametrom pre zaradenie AVD do vysielania podľa Technicko-realizačných požiadaviek a parametrov televízneho programu. Technicko-realizačné požiadavky a parametre televízneho programu bližšie nešpecifikované v tejto zmluve sa riadia Technickými preberacími podmienkami televíznych programov pre Rozhlas a televíziu Slovenska (ďalej len ako „Technické podmienky“), ktoré sú zverejnené na www.rtv.org, v sekcii o RTVS, Dôležité dokumenty. Dodávateľ svojim podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že sa s obsahom Technických podmienok oboznámil a ich zneniu porozumel.
- 4.2.2 v deň schvaľovacej projekcie zoznamy hudby použitej v AVD s uvedením názvu skladieb, presnej dĺžky každej použitej hudobnej nahrávky, mien a priezvisk interpretov a autorov hudby a textu, príp. jeho prekladu a údaje o výrobcach použitých záznamov (komerčných snímok) za účelom splnenia povinnosti zo strany RTVS pri použití AVD vo vysielaní nad rámec upravený v bode 4.4.
- 4.3 Dodávateľ sa zaväzuje, že najneskôr na schvaľovacej projekcii AVD, na požiadanie RTVS, odovzdá písomné vyhlásenie o tom, že nadobudol od oprávnených osôb, (napr.: autorov, nakladateľov, výkonných umelcov, výrobcov záznamov atď.) súhlas (licenciu v súlade s príslušnými ustanoveniami autorského zákona) na použitie ich diel, umeleckých výkonov a záznamov na výrobu programu ako aj súhlas na používanie vyrobeného programu RTVS, resp. treťou osobou odvodzujúcou svoje oprávnenie od RTVS, v takom rozsahu, aby bola RTVS resp. tretia osoba odvodzujúca svoje oprávnenia od RTVS oprávnená na všetky spôsoby použitia AVD bez časového a teritoriálneho obmedzenia.
- 4.3.1 V prípade, ak dodávateľ nepredloží v dohodnutom termíne toto vyhlásenie alebo sa takéto vyhlásenie ukáže ako nepravdivé, má RTVS právo odstúpiť od tejto zmluvy.
- 4.3.2 Pre tento prípad sa zmluvné strany dohodli, že odstúpenie RTVS od zmluvy, nezbavuje dodávateľa zodpovednosti vysporiadať všetky oprávnené nároky vyplývajúce z nevysporiadania autorských a s autorským právom súvisiacich práv vyplývajúcich z príslušných ustanovení Autorského zákona, ako ani zodpovednosti za prípadne spôsobenú škodu RTVS.
- 4.4 RTVS zabezpečí účasť oprávnenej osoby za RTVS na schvaľovacej projekcii pracovnej kópie AVD, na ktorej je oprávnená uviesť a požadovať zapracovanie prípadných pripomienok a požiadaviek na úpravu AVD, aby AVD zodpovedalo Technickým podmienkam pre jeho vysielanie RTVS a bolo v súlade s platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Dodávateľ je povinný zabezpečiť ich zapracovanie, respektíve úpravu AVD do termínu určeného oprávnenou osobou RTVS pred schvaľovacou projekciou finálneho AVD v RTVS. Schvaľovacia projekcia pracovnej kópie AVD sa uskutoční v mieste zostrihu AVD. Po zapracovaní pripomienok sa uskutoční nová schvaľovacia projekcia pracovnej kópie AVD a po jej schválení zmluvné strany podpíšu protokol o schválení pracovnej kópie AVD a pristúpia k finalizácii AVD. V prípade, že pripomienky RTVS v zmysle vyššie uvedeného nebudú dodávateľom akceptované alebo zapracované v dohodnutom termíne, má AVD vady a RTVS má právo AVD neprevziať. V takom prípade sa spíše záznam o odmietnutí prevzatia AVD spolu s dôvodmi neprevzatia. AVD sa považuje za odovzdané/prevzaté podpísaním preberacieho protokolu po uskutočnení schvaľovacej projekcie finálneho AVD za účasti oboch zmluvných strán v RTVS. Preberací protokol AVD vypracuje RTVS a podpíšu ho oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán. Dodávateľ je povinný zabezpečiť účasť osoby zodpovednej za výrobu AVD na všetkých projekciách AVD, ktorej budú prednesené prípadné pripomienky a požiadavky na úpravu AVD zo strany RTVS. V prípade, že RTVS neprevezme AVD pre vady AVD, je dodávateľ povinný RTVS nahradiť vzniknutú škodu a náklady spôsobené nedodaním AVD. Nárok RTVS na náhradu škody tým nie je dotknutý. RTVS si uplatní zmluvnú pokutu na základe faktúry, so splatnosťou 15 dní odo dňa jej doručenia dodávateľovi.

Riadne zhotovené AVD je RTVS povinná prevziať a podpísať v súvislosti s jeho prevzatím preberací protokol.

- 4.5 RTVS vyhlasuje a potvrdzuje, že finančne vysporiada všetky nároky nositeľov autorských práv, práv výkonných umelcov a iných oprávnených osôb (výrobcov záznamov) za použitie ich diel a umeleckých výkonov a iných predmetov ochrany (záznamov) pri výrobe AVD a vysielaní AVD vrátane nárokov nositeľov práv (spolu)autorov hudobných diel použitých v AVD, práv výkonných umelcov k umeleckým výkonom, ktorými sú tieto hudobné diela vykonané a práv výrobcov zvukových záznamov týchto hudobných diel, ktoré vzniknú v súvislosti s odvysielaním ich predmetov ochrany. Tieto je povinný vysporiadať na vlastné náklady RTVS. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností zmluvné strany uvádzajú, že RTVS je povinná získať súhlasy nositeľov práv (spolu)autorov hudobných diel použitých v AVD, práv výkonných umelcov k umeleckým výkonom, ktorými sú tieto hudobné diela vykonané a práv výrobcov zvukových záznamov týchto hudobných diel na zaradenie ich predmetov práva do AVD a to vrátane práva pre RTVS udeliť na tento súhlas sublicenciu tretiemu subjektu.
- 4.6 Zmluvné strany sa dohodli, že dramaturgia programu podlieha schváleniu zo strany RTVS poveruje riaditeľa Sekcie programu OZ STV RTVS, ktorý bude za RTVS riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak výslovne nie je dohodnuté inak.
- 4.7 Dodávateľ sa ďalej zaväzuje odškodniť RTVS v plnej výške za všetky prípadné oprávnené nároky autorov, výkonných umelcov a iných oprávnených osôb, ktorí sa zúčastnili na výrobe AVD alebo ktorých predmety ochrany boli zahrnuté do AVD, uplatnených v súvislosti s používaním a šírením AVD v zmysle tejto zmluvy.
- 4.7.1 Toto ustanovenie sa nepoužije pri uplatňovaní majetkových práv tretích osôb, ktorých diela alebo výkony sú chránené autorským zákonom, ak povinným subjektom v zmysle autorského zákona alebo Hromadných zmlúv je RTVS, resp. ďalší používateľ AVD, najmä práv nositeľov práv (spolu)autorov hudobných diel použitých v jednotlivých AVD, práv výkonných umelcov k umeleckým výkonom, ktorými sú tieto hudobné diela vykonané a práv výrobcov zvukových záznamov týchto hudobných diel.
- 4.8 Akékoľvek komerčné, najmä reklamné, prvky bez súhlasu RTVS sú v obsahu AVD neprípustné. Prípadné pokuty a škody vzniknuté RTVS z nedodržania tohto ustanovenia, znáša v celom rozsahu dodávateľ.
- 4.9 O odovzdaní a prevzatí AVD vyhotovia zmluvné strany preberací protokol, ktorý podpisujú obidve zmluvné strany. Dodávateľ zabezpečí účasť osoby zodpovednej za výrobu AVD na schvaľovacej projekcii, ktorej budú prednesené prípadné pripomienky a požiadavky na úpravu AVD zo strany RTVS tak, aby AVD zodpovedalo technickým podmienkam pre jeho vysielanie v RTVS.
- 4.10 Dodávateľ sa zaručuje, že AVD nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb.
- 4.11 Dodávateľ sa zaväzuje, že obsah AVD bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä, že bude v súlade so zákonom č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, autorským zákonom a ustanoveniami § 11 a nasl. z. č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v znení neskorších predpisov a inými všeobecne záväznými predpismi a nebude poškodzovať dobré meno RTVS. V prípade, ak porušením povinnosti podľa prvej vety vznikne RTVS iná škoda ako finančná sankcia podľa bodu 4.12, zaväzuje sa Dodávateľ túto škodu RTVS v plnej výške uhradiť a to do 15 dní od doručenia výzvy na jej úhradu.
- 4.12 V prípade, že AVD nebude v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky a dodávateľ takéto vady neodstráni v primeranej lehote, RTVS je oprávnená AVD neprevziať na schvaľovacej projekcii a neodvysielat', pričom v takom prípade nie je povinná RTVS za takéto neprevzaté AVD zaplatiť. Nárok RTVS na náhradu škody tým nie je dotknutý. RTVS si uplatní zmluvnú pokutu na základe faktúry so splatnosťou 15 dní odo dňa jej doručenia dodávateľovi.
- 4.13 V prípade, že AVD bude pri vysielaní obsahovať akékoľvek prvky v rozpore so zákonom č.308/2000 Zz. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č.195/2000 Zz. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, Autorským zákonom, s ustanoveniami § 11 a nasl. zákona č.40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občiansky zákonník) a inými všeobecne záväznými predpismi, pre ktoré bude RTVS uložená pokuta zo strany Rady pre vysielanie a retransmisiiu alebo iným orgánom aplikácie práva, RTVS je oprávnená do 15 dní od zaplattenia pokuty vyzvať dodávateľa na jej úhradu. Dodávateľ je povinný oprávnenú pokutu v plnej výške uhradiť RTVS, a to do 15 dní od doručenia výzvy na jej úhradu. Uhradením pokuty nie je dotknutý nárok RTVS na náhradu prípadnej škody. RTVS je povinná bezodkladne dodávateľa informovať o konaní vedenom Radou pre vysielanie a retransmisiiu alebo iným orgánom, ktorého výsledkom môže byť uloženie pokuty RTVS a v tomto konaní dôsledne chrániť práva a oprávnené záujmy RTVS a dodávateľa.
- 4.14 Dodávateľ sa zaväzuje, že obchodné podmienky pre akékoľvek využitie komerčných, najmä reklamných, prvkov v televíznom programe, prípadne v spojitosti s televíznym programom, bude riešiť separátnou zmluvou s Media RTVS s.r.o – exkluzívnym obchodným zástupcom RTVS na predaj komerčného a

reklamného priestoru RTVS.

- 4.15 Dodávateľ dodá dramaturgii RTVS scenár AVD v dostatočnom predstihu.

Článok 5 Spolupôsobenie RTVS

- 5.1 Archívny master AVD je vlastníctvom RTVS, ktorá aj zabezpečí jeho archiváciu v súlade s právnym poriadkom SR.

Článok 6 Cena AVD

- 6.1 RTVS uhradí dodávateľovi za výrobu AVD vrátane práv na jeho použitie dohodnutú cenu vo výške **4.000,-** eur (slovom: štyritisíc eur).
- 6.2 Zmluvné strany sa dohodli, že dohovorená cena je splatná po odovzdaní a prevzatí AVD na základe faktúry doručenej dodávateľom na adresu miesta sídla RTVS 30 dní pred splatnosťou, a to po prijatí AVD spolu s preberacím protokolom. V prípade, ako sa naplnia podmienky § 11 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách, je RTVS oprávnená posunúť termín vyplatenia faktúr.
- 6.3 Zmluvné strany berú na vedomie, že RTVS použila na výrobu AVD finančné prostriedky na základe Zmluvy so štátom, Zmluva č. MK – 57/2017/M o zabezpečení služieb verejnosti v oblasti rozhlasového vysielania a televízneho vysielania na roky 2018-2022 a v zmysle jej dodatkov pre rok 2018.

Článok 7 Skončenie platnosti zmluvy

- 7.1. RTVS je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy:
- 7.1.1 ak pri výrobe a zaznamenávaní audiovizuálneho záznamu AVD dôjde činnosťou dodávateľa k významnejším odchýlkam od tejto zmluvy, k skrytej mediálnej komerčnej komunikácii alebo k inej nežiaducej propagácii akýchkoľvek tretích osôb bez súhlasu RTVS alebo k bezdôvodnému nerespektovaniu oprávnených požiadaviek RTVS,
- 7.1.2 ak dodávateľ poruší niektorú z povinností dohodnutých v tejto zmluve, ak sa ukáže nepravdivým vyhlásenie dodávateľa obsiahnuté v tejto zmluve, alebo ak dodávateľ stratí oprávnenie na podnikanie potrebné na realizáciu činnosti, ktorá predstavuje jeho záväzok vyplývajúci z tejto zmluvy alebo ak bude podaný návrh na vyhlásenie konkurzu na majetok dodávateľa,
- 7.1.3 ak dodávateľ neuzavrie licenčné zmluvy na použitie predmetov ochrany za podmienok, ku ktorým sa zaviazal touto zmluvou alebo nevysporiada nároky autorov, resp. iných nositeľov práv.
- 7.2 Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručuje sa doporučene s doručenkou do vlastných rúk na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, prípadne na inú adresu písomne oznámenú zmluvnou stranou skôr, než oprávnená strana odoslala odstúpenie od zmluvy. Ak je písomnosť obsahujúca odstúpenie od zmluvy odoslaná v súlade s predchádzajúcou vetou, pričom druhá strana si ju z akýchkoľvek dôvodov neprevezme, považuje sa za doručení a odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť piatym dňom nasledujúcim po dni doručenia. V ostatných prípadoch nadobúda odstúpenie od zmluvy účinnosť dňom, keď zmluvný partner písomnosť obsahujúcu odstúpenie skutočne prevezme.
- 7.3 Táto zmluva zaniká splnením a možno ju ukončiť aj dohodou zmluvných strán. Zmluvné strany sa dohodli, že zánik zmluvy sa nedotýka ustanovení týkajúcich sa práv a povinností zmluvných strán, ktoré podľa svojej povahy majú trvať aj po zániku zmluvy.
- 7.4 RTVS je oprávnená pristúpiť aj k zúženiu rozsahu predmetu zmluvy ak nastanú podmienky podľa § 11 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách.

Článok 8 Záverečné ustanovenia

- 8.1 Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu navzájom sa informovať o akýchkoľvek skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na plnenie tejto zmluvy. V prípade, ak sa tak nestane, sú povinné za každé takéto porušenie zmluvy zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 100,-eur; popri zmluvnej pokute má dotknutá zmluvná strana nárok na náhradu škody. Zmluvná pokuta je splatná do 15 dní odo dňa doručenia faktúry do rúk príslušnej zmluvnej strany.

- 8.2 Zmluvné strany sa vo vzťahu k predmetu zmluvy a po dobu účinnosti tejto zmluvy zaväzujú zdržať sa akéhokoľvek konania, ktoré by mohlo poškodiť povest' a dobré meno druhej zmluvnej strany.
- 8.3 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR v rozsahu platnej legislatívy.
- 8.4 V časti týkajúcej sa použitia audiovizuálneho diela sa uzatvára na dobu trvania autorskoprávnej ochrany audiovizuálneho diela.
- 8.5 Vzťahy osobitne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a autorského zákona.
- 8.6 Akékoľvek zmeny tejto zmluvy môžu byť vykonané len formou písomných dodatkov, ktoré sa stanú súčasťou tejto zmluvy.
- 8.7 Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory, ktoré by v súvislosti s plnením záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy vznikli, budú riešiť prednostne spoločným rokovaním a dohodou. V prípade, že zmluvné strany nedokážu spor vyriešiť dohodou, požiada ktorákoľvek zmluvná strana o jeho vyriešenie príslušný súd SR.
- 8.8 Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží RTVS a jeden rovnopis obdrží dodávateľ.
- 8.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Ing. Mgr. art. Marek Kuboš
Konateľ

.....
PhDr. Jaroslav Rezník
generálny riaditeľ RTVS

ROZPOČET
projektu medajlóny Spravodliví medzi národmi, SR 9x 2-5 min.

A.	AUTORSKÉ HONORÁRE	cena za jednotku (v €)	počet jednotiek	merná jednotka	spolu (v €)
A.1	scenáre	600	1	osoba	600
A.2	réžia	1160	1	osoba	1160
A.	CELKOM				1760
B.	TECHNIKA	cena za jednotku (v €)	počet jednotiek	merná jednotka	spolu (v €)
B.1	Sony Alpha 7x + príslušenstvo+objektívy	80	8	deň	640
B.	CELKOM				640
C.	OBRAZOVÁ POSTPRODUKCIA	cena za jednotku (v €)	počet jednotiek	merná jednotka	spolu (v €)
C.1	Strižňa s obsluhou	160	10	deň	1600
C.	CELKOM				1600
	SPOLU (plánované náklady)				4000